



**Руководство по эксплуатации**  
**Газовый накопительный Водонагреватель**  
**WH и WH PREMIUM**

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Вы приобрели газовый накопительный водонагреватель Federica Bugatti

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение нашему водонагревателю.

При покупке аппарата проверьте комплектность, а также требуйте заполнения торгующей организацией талонов на гарантийный ремонт.

Это руководство по эксплуатации содержит сведения о порядке установки аппарата, правилах пользования и технического обслуживания, о мерах безопасности при эксплуатации аппарата, соблюдение которых обеспечит длительную безотказную и безопасную работу изделия. Пожалуйста, прочтите его внимательно и следуйте приведенным в нем указаниям.

Водонагреватели Federica Bugatti имеют все необходимые сертификаты и разрешены к установке в РФ.

Установка аппарата, инструктаж владельца о принципах действия и правилах эксплуатации аппарата, техническое обслуживание проводятся эксплуатационной организацией газового хозяйства или другими организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности.

Проверка и очистка дымохода, ремонт и наблюдение за системой водопроводных коммуникаций проводятся владельцем аппарата или домоуправлением. Ответственность за безопасную эксплуатацию аппарата и за содержание его в надлежащем состоянии несет его владелец.

Сообщаем, что водонагреватели, перечисленные в данном Руководстве, разработаны только для домашнего пользования.

Спасибо, что Вы отдали предпочтение  
водонагревателю Federica Bugatti!

### УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

В целях собственной безопасности и во избежание выхода из строя аппарата запрещается:

- 1) самостоятельно устанавливать и запускать аппарат в работу;
- 2) пользоваться аппаратом при отсутствии тяги в дымоходе;
- 3) пользоваться неисправным аппаратом;
- 4) самостоятельно разбирать и ремонтировать аппарат;
- 5) вносить изменения в конструкцию аппарата;
- 6) оставлять работающий аппарат без надзора;
- 7) прикасаться во время работы аппарата к облицовке, в районе смотрового окна и непосредственной близости от него, а также к трубе отвода продуктов сгорания, вблизи газоотводящего устройства аппарата, т.к. температура нагрева может достигать 100 °С.

Во избежание отравления угарным газом, аппарат необходимо устанавливать в соответствии с проектом, в хорошо проветриваемом помещении, где не должны наглухо закрываться решетки или щель в нижней части двери или стены.

При установке аппарата в не отапливаемом помещении в зимнее время необходимо слить из него воду.

При нормальной работе аппарата и при исправном газопроводе в помещении не должно ощущаться запаха газа.

При обнаружении неисправности в работе аппарата необходимо обратиться в службу газового хозяйства и до устранения неисправностей аппаратом не пользоваться. При нормальной работе аппарата при закрытии крана горячей воды основная горелка должна погаснуть.

При пользовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеуказанных правил эксплуатации может произойти отравление газом или окисью углерода (СО), находящимися в продуктах неполного сгорания газа, а также привести к пожару.

Первыми признаками отравления являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость. Затем могут появиться тошнота, рвота, одышка, нарушение двигательных функций. Пострадавший может внезапно потерять сознание.

Для оказания первой помощи необходимо:

- вынести пострадавшего на свежий воздух;
- расстегнуть стесняющую дыхание одежду;
- дать понюхать нашатырный спирт;
- тепло укрыть, но не давать уснуть и вызвать скорую помощь.

В случае отсутствия дыхания немедленно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и производить искусственное дыхание, не прекращая его до приезда врача.



Если вы почувствовали запах газа:

1. Немедленно перекройте газовый кран;
2. Откройте окна;
3. Не включайте и не выключайте электрические приборы и освещение;
4. Погасите запальное пламя;
5. Вызовите специалиста Газовой службы.

## 1. Общие сведения.

**Наименование предприятия – изготовителя:** Federica Bugatti

**Тип (модель):** WH50, WH80, WH120, WH200, WH50 PREMIUM, WH80 PREMIUM, WH120 PREMIUM, WH200 PREMIUM.

**Наименование и назначение:** Газовый накопительный водонагреватель. Данное устройство предназначено только для приготовления горячей воды для хозяйственно-бытовых нужд.

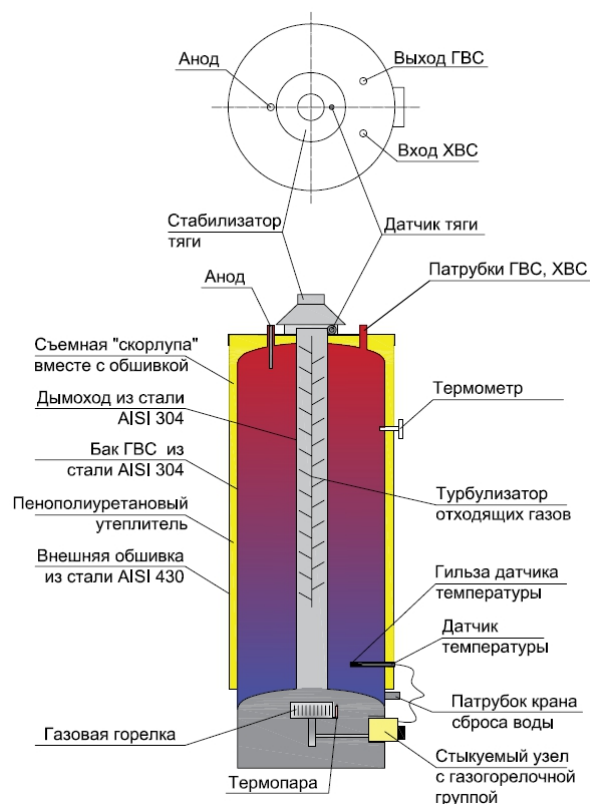
**Строго запрещается использовать устройство в целях, не указанных в Руководстве по эксплуатации и Руководстве по установке и техническому обслуживанию.**

**Вид топлива:** Природный газ (метан G20)

Расчетный срок службы не менее 10 лет

## 2. Общий вид, описание и принцип действия изделия.

Водонагреватель состоит из накопительного бака (бак ГВС – бак горячего водоснабжения – см. рис.1), выполненного из нержавеющей стали AISI 304 у моделей WH Premium (у моделей WH – AISI 201/304), что обеспечивает увеличенный срок эксплуатации за счет отсутствия коррозионного разрушения бака. В верхней части бака находятся патрубки подвода холодной воды (ХВС – холодное водоснабжение) и выхода горячей воды (ГВС – горячее водоснабжение). Также в верхней части бака находится выход дымохода и патрубков для установки анода. Камера сгорания – открытого типа, находится в стыкуемой к нижней части бака газогорелочной группе. Газогорелочная группа состоит из газовой горелки, получающий воздух непосредственно из помещения и блока управления с датчиками. Отработанные газы отводятся через дымоход благодаря естественной тяге. В газовом водонагревателе вода нагревается за счет выделения тепла при сжигании газа в горелке. Выделяющееся тепло направляется в трубу с отходящими дымом/газами, проходящую по всей высоте



накопительного бака. Поэтому нагрев осуществляется не только в камере сгорания. Основной теплообмен проходит через трубу с отходящими продуктами сгорания.

Для усиления процесса теплообмена в трубе установлен турбулизатор отходящих газов, который создает сопротивление движению отходящих дымов и создает турбулентное течение дымов.

К газовой горелке подведен запальник.

Газовая горелка включается и отключается от запальника при срабатывании термостата, получающего сигнал от температурного датчика, находящегося в гильзе.

Поджигает топливо в запальнике пьезоэлемента установленный в блоке управления газогорелочной группы.

В нижней части водонагревательного бака также находится патрубок крана сброса воды, который используется для опустошения бака, при необходимости.

В верхней части водонагревателя устанавливается вытяжной колпак – стабилизатор тяги, к которому надевается отвод отходящих дымов в наружу помещения.

В конструкции водонагревателя предусмотрены средства защиты — автоматический контроль пламени на запальнике газовой горелки. При отсутствии пламени автоматика перекрывает подачу газа в запальник горелки. Кроме того, на вытяжном колпаке установлен датчик контроля наличия тяги. При отсутствии тяги автоматика также перекрывает подачу газа в горелку и в запальник горелки.

Конструкция водонагревателя позволяет использовать его также в качестве нагревателя помещения. Для этого теплоизоляция бака из пенополиуретана (скорлупа) вместе с внешней обшивкой снимаются движением вверх. В таком варианте водонагреватель, в том числе обогревает помещение, в котором находится. Температура нагрева воды и соответственно помещения регулируется через блок управления газогорелочной группы.

Снаружи бак облицован кожухом из нержавеющей стали AISI 430 у моделей WH Premium и тканевым чехлом с огнеупорной пропиткой у моделей WH.

### 3. Технические характеристики.

Модели WH и WH Premium:	50	80	120	200
Объем ГВС, л	50	81	122	182
Габаритный размер А (диаметр), мм	500	500	500	500
Давление в контуре ГВС, макс., Бар	6	6	6	6
Габаритный размер Б (высота), мм	673	887	1155	1580
Масса, кг	25	29	35	45
Номинальная тепловая мощность, кВт	10	10	10	10
Полезная тепловая мощность, кВт	8,5	8,5	8,5	8,5
Время нагрева от 10°C до 60°C, мин	15	26	40	70
Максимальная рабочая температура, °C	85	85	85	85
Давление газа на входе, мин./макс., мбар	/50	/50	/50	/50
Давление газа на горелке, мин./макс., мбар	/5,7	/5,7	/5,7	/5,7
Расход газа, куб.м./час	1,1	1,1	1,1	1,1
Диаметр дымохода, мм	110	110	110	110
Температура продуктов сгорания на выходе, °C	170-180	170-180	170-180	170-180
Содержание СО в продуктах сгорания менее, %	0,001	0,001	0,001	0,001



#### 4. Установка

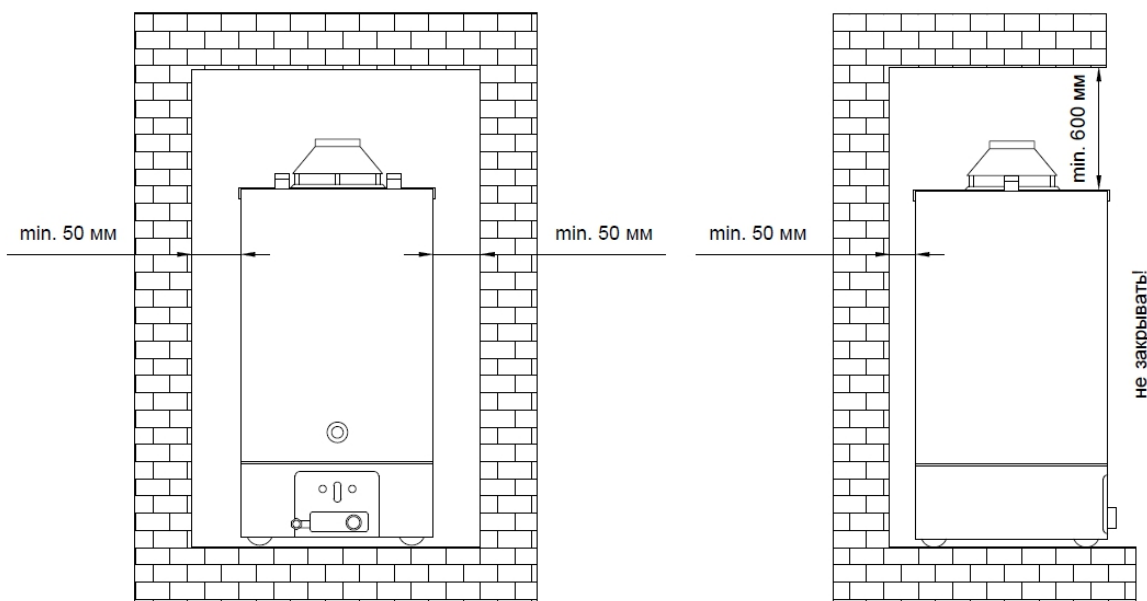
Для водонагревателя должно быть подготовлено горизонтальное твердое основание, выполненное из негорючих материалов, способное выдержать вес водонагревателя с водой. Это основание должно иметь большие размеры согласно требованиями строительных норм.

**ВАЖНО:**

**ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН  
БЫТЬ УСТАНОВЛЕН НА ПОЛУ ИЗ  
НЕГОРЮЧИХ МАТЕРИАЛОВ**

Не устанавливайте водонагреватель в закрытых нишах, если в них не предусмотрена подача воздуха, в количестве достаточном для работы газовой горелки.

**Минимальные расстояния для установки водонагревателя должны быть следующими:**



Необходимо обеспечить свободное пространство в 600 мм с тех сторон водонагревателя, которые требуют сервисного обслуживания.

Дымовая труба должна быть сделана в соответствии с требованиями действующих строительных норм и правил. Дымовая труба должна иметь диаметр, соответствующий диаметру выходного отверстия вытяжного колпака водонагревателя. Установите вытяжной колпак сверху на водонагреватель и укрепите прилагаемыми винтами.

Ножки вытяжного колпака должны войти в пазы корпуса. Дымовую трубу подсоедините к выходному фланцу вытяжного колпака.

### **Требования к помещению и вентиляции**

Устройство предназначено для размещения внутри закрытого помещения.

Помещение для установки должно соответствовать требованиям действующих регламентов, норм и правил, а также требованиям настоящего руководства по эксплуатации:

1) Помещение должно быть нежилым (тепловой пункт, специально оборудованное подсобное помещение, кухня и т. п.).

2) В помещении обязательно должно иметься окно на улицу, размеры и конструкция которого должны соответствовать требованиям правил безопасности систем газоснабжения. Рекомендуется, чтобы площадь остекления окна была не менее 0,8 м<sup>2</sup>.

3) В помещении должна быть обязательно сделана приточно-вытяжная вентиляция, рассчитанная не менее, чем на трехкратный воздухообмен в час плюс расход воздуха на горение. Система вентиляции должна быть естественная, применение механических вытяжных устройств – не допускается. Приток воздуха рекомендуется делать с улицы, через жалюзийную решетку или клапан в окне или стене помещения. Вытяжка должна быть выполнена на улицу, через вытяжную трубу или вентиляционный канал, из максимально верхней зоны помещения.



- 4) Помещение должно иметь возможность свободного проветривания (либо окно, либо дверь, распахивающиеся непосредственно на улицу).
- 5) Возможность проветривания необходима в случае нештатных ситуаций (например, при запахе газа). При обычной работе котла в помещении не должно быть сквозняков (скорость движения воздуха не более 0,5 м/с).
- 6) Высота потолков помещения в месте установки котла должна быть не менее 2,5 м.
- 7) Помещение должно иметь отдельный выход на улицу, или выход в коридор (холл, вестибюль, прихожую), имеющий выход сразу на улицу.
- 8) Рекомендуется, чтобы дверной проем был не менее ширины котла, дверь должна распахиваться наружу из помещения, дверной замок должен отпираться изнутри без ключа.
- 9) Котел не рекомендуется располагать в подвальных или цокольных помещениях здания, за исключением индивидуальных многоквартирных жилых домов. При размещении котла в подвальном или цокольном помещении, необходимо обязательно соблюдать соответствующие требования регламентов, норм и правил для данного вида зданий, в котором устанавливается котел.

### Внимание!

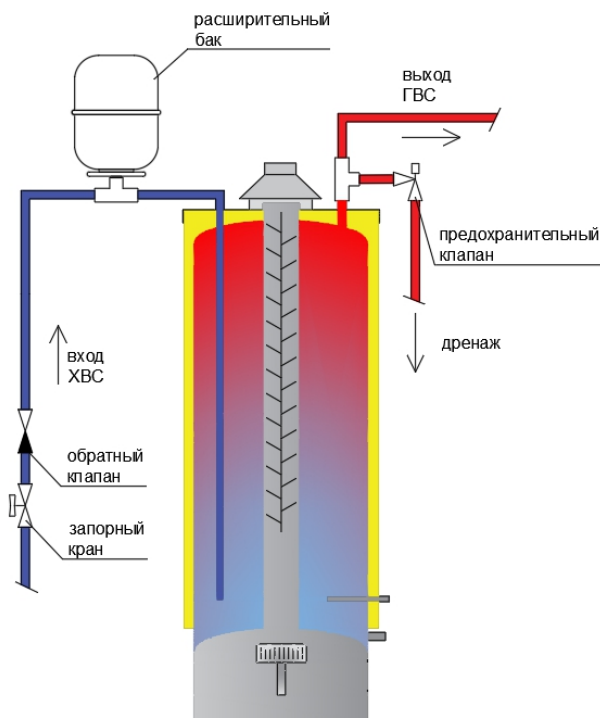
**Котел запрещено устанавливать во внутреннем помещении здания, не имеющем окон на улицу и возможности свободного проветривания, а также в помещении, не оборудованном вентиляцией.**

### Подключение к системе водоснабжения

Подключите холодный трубопровод 3/4" к отверстию, имеющему маркировку COLD (ХОЛОДНЫЙ), трубопровод для горячей воды 3/4" к отверстию, имеющему маркировку HOT (ГОРЯЧИЙ).

После того, как трубы будут подключены, наполните водонагреватель водой и убедитесь, что соединения не дают утечки. Для того, чтобы водонагреватель полностью наполнился водой, дайте воздуху выйти из бака открыв горячий кран ближайшего к водонагревателю смесителя до тех пор, пока не будет получен стабильный поток воды. Для защиты от избыточного давления и/или температуры водонагреватель необходимо оборудовать предохранительным клапаном, с давлением срабатывания 6 бар.

К выходному отверстию предохранительного клапана должна быть присоединена выпускная труба, обеспечивающая вывод горячей воды, в случае срабатывания клапана, в дренажную систему.



**Не опускайте выпускную трубу непосредственно в дренажную систему без разрыва водяной струи.**



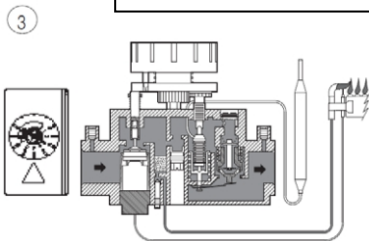
При установке обратного клапана, который используется для предотвращения поступления воды из системы горячего водоснабжения в систему подачи холодной воды, создается закрытая водяная система, в которой создается избыточное давление по мере того, как объем воды будет увеличиваться за счет теплового расширения.

Это приводит к тому, что бак водонагревателя, запорная арматура и резьбовые соединения системы горячего водоснабжения подвергаются постоянному воздействию избыточного давления что может привести к сокращению срока их службы и выходу из строя. Также может наблюдаться периодическое срабатывание предохранительного клапана. Для устранения воздействия избыточного давления необходимо установить расширительный бак на линии подачи холодной воды.

Размер расширительного бака подбирается исходя из объема водонагревателя и системы горячего водоснабжения.

## 5. Запуск водонагревателя.

### ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ И СИСТЕМА ВОДОСНАБЖЕНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ЗАПОЛНЕННЫ ВОДОЙ




#### Первый пуск и обслуживание котла должны выполняться квалифицированным персоналом

(например, авторизованным производителем или сервисным центром техником). Последний проверит следующее:

- соответствие типа газа в трубопроводе типу, на который рассчитан котел по упаковке и заводской табличке на корпусе котла;

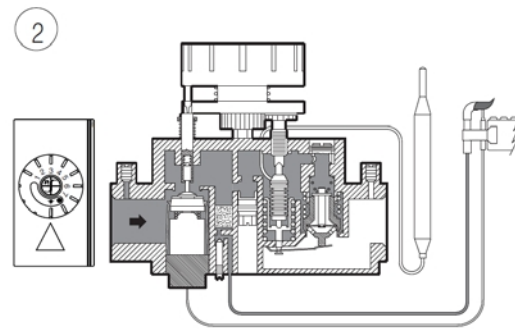
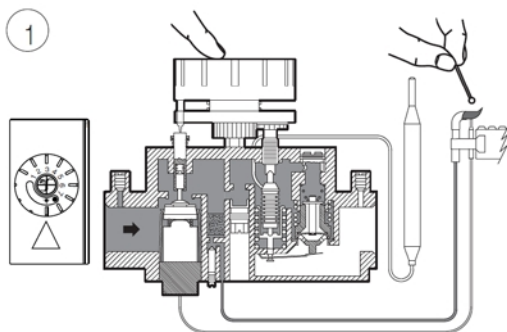
- совместимость основной горелки с мощностью газового котла;
- работу дымохода и вывод продуктов сгорания;
- соответствие работы подачи воздуха и отвода продуктов сгорания с действующими нормами и правилами;
- гарантию регулярной вентиляции в замкнутом пространстве (с действующими нормами и правилами).

#### **Розжиг запальной горелки**

Убедитесь, что ручка управления находится в положении «выключено», поверните ручку управления в положение 

Нажмите ручку управления и подожгите запальную горелку, удерживая ручку управления в течении нескольких секунд (Рис. 1).

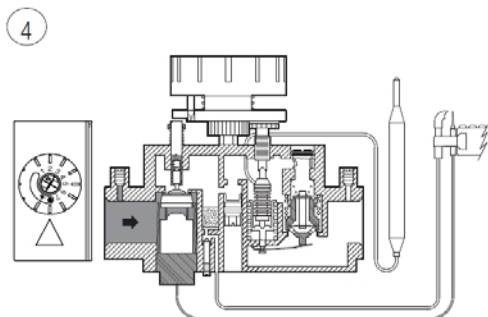
Отпустите ручку управления и убедитесь, что запальная горелка горит (Рис. 2). Если запальная горелка погасла, повторите процедуру зажигания.



#### **Выбор температуры**

Поверните ручку управления в положение, соответствующее выбранной температуре. (Рис. 3)

При повороте ручки управления из положения, соответствующего выбранной температуре, в положение «искра» главная горелка гаснет, а запальная горелка остается зажженной.



**Выключение**  
Поверните ручку управления в положение “Выключено”  
(Рис. 4)

### **ВНИМАНИЕ!**

*Перезапуск аппарата после неожиданного аварийного выключения может быть произведен приблизительно через минуту после отключения котла. Потому что поворот ручки в положение “пилот” возможен только после охлаждения термопары контроля пламени. (т.е. ручка должна отскочить вверх, а не оставаться в нажатом положении). Пока термопара вырабатывает термоЭДС, термoeлектрическое устройство контроля пламени находится в блокирующем положении.*

## **6. Обслуживание водонагревателя.**

### **6.1. Обслуживание горелки**

Один раз в три месяца проверяйте качество пламени запального фитиля и горелки. Пламя горелки должно быть мягкого голубого цвета без желтых языков. Желтые языки указывают на углеродистое пламя (неполное сгорание). В зависимости от степени неполноты сгорания такое горение может вызывать выпадение сажи в камере сгорания и в дымовой трубе.

Выключите водонагреватель.

Маленькой щеткой прочистите горелку. Осмотрите, не попали ли частицы грязи внутрь корпуса горелки и не блокируют ли они подачу газа.

### **6.2. Бак водонагревателя.**

Необходимо один раз в месяц открывать дренажный кран. И сливать, по крайней мере, ведро воды. Это позволит удалить часть осадка из резервуара. Если при этом в потоке воды присутствуют большие частицы или если дренаж забивается во время слива это означает, что на дне водонагревателя скопилось большое количество загрязнений и необходимо провести основательную промывку водонагревателя. Для этого вызовите квалифицированного специалиста.

### **6.3. Система дымоудаления.**

Каждые 3 месяца при проверке газовой горелки необходимо осмотреть и вытяжную систему.

Сделайте следующие проверки:

1. Не завалено ли отверстие кожуха вытяжной трубы сверху водонагревателя?
2. Надежно ли закреплена вытяжная труба?
3. Зацементирована ли вытяжная труба в дымоход и нет ли видимых трещин в заделке?
4. Проверить наличие тяги.

**НЕМЕДЛЕННО ИСПРАВЬТЕ ЛЮБЫЕ ДЕФЕКТЫ.**

### **6.4. Предохранительный клапан.**

Один раз в год вручную осуществите проверку работоспособности аварийного клапана безопасности. Стоя на достаточном расстоянии от выпускной трубы (вода, вытекающая из нее, будет горячей) потяните и освободите рычаг аварийного клапана, так чтобы он сработал.

## 7. Транспортировка

Водонагреватель должен транспортироваться в заводской упаковке, таким образом, чтобы исключалось попадание атмосферных осадков на упаковку.

Во время транспортировки необходимо оберегать водонагреватель от ударов.

## 8. Гарантийные обязательства.

Federica Bugatti гарантирует безотказную работу водонагревателя при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, ухода и хранения в течение 24 месяцев на газогорелочное устройство и 5 лет на бак со дня продажи.

Дата изготовления указывается на шильде, на тыловой части устройства.

В течении гарантийного срока устранение неисправностей аппарата производится за счет фирмы или предприятия осуществляющего сервисное обслуживание водонагревателя.

Federica Bugatti не несет ответственности и не гарантирует работу аппарата в случаях:

- несоблюдения правил установки, эксплуатации, обслуживания и ухода за аппаратом;
- небрежного хранения, обращения и транспортировки аппарата;
- отсутствия подписи, даты, и печати;
- проведения установки специалистом, не имеющим лицензию на проведение такого рода работ.

В случае необходимости замены узлов и деталей по истечении гарантийного срока владельцу аппарата необходимо обращаться в организацию, осуществляющую сервисное обслуживание аппарата.

---

Печать, подпись продавца и дата продажи

---

ФИО, подпись владельца



### 9. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

№	Модель	Количество

Дата продажи \_\_\_\_\_  
 Продавец  
 (название торговой  
 организации, адрес,  
 телефон) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ответственное лицо \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 ФИО подпись

МП

Дата установки \_\_\_\_\_  
 Название  
 организации,  
 выполнившей  
 монтаж, адрес,  
 телефон \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ответственное лицо \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 ФИО подпись

МП

Я, \_\_\_\_\_  
 с правилами установки и эксплуатации ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду  
 не имею.

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Подпись покупателя